

## Order of Saint Lazarus: Primary sources

La Regle du Temple.

- Transcribed in: H. de Curzon [ed.]. La Regle du Temple. Societe de l'Histoire de France, Paris, 1886, p.239-240

End 13 <sup>th</sup> century	Order of the Temple	Rules pertaining to the Order of the temple
---------------------------------	------------------------	---

<p style="text-align: center;">LA RÈGLE DU TEMPLE. 239</p> <p>porroit oster l'abit ni doner li congié de la maison se il ne le requeroit ; mais bien le porroit on metre en aucun luec privé fors de la compaignie des freres, et en celui luec l'on li devroit doner ce que mestier li seroit come a un autre frere mesaisié.</p> <p>441. Mais celui qui li auroit doné l'abit et tuit cil qui s'i seroient acordé en tel maniere ont deservi que li abit lor soit osté, qu'i ne lor doit demorer ni puet par raison, por ce que l'abit a esté doné par lor acort a tel home qui n'estoit digne d'avoir le. Et sachés que (a) ces freres que s'i seroient acordé auroient faucées lor consciences si faucement et si laidement que jamais l'on ne lor doit demander conseil de faire frere ; et celui qui auroit doné l'abit a tel home, ou a autre qui ne fust digne a son escient, ne doit jamais avoir poir de faire frere, ançois le doit avoir perdu a toz joz.</p> <p>442. Et si aucune laide maladie avenoit a un frere puis que il auroit receu nostre abit, l'en devroit metre cel frere en aucun luec privé ensi come dessus est dit, et porvoir bien et bel de ce que mestier li seroit por sa maladie tant come il vivoit, se la maladie ne touchast meselerie, quar de celi doit estre autrement et en autre maniere.</p> <p>443. Quant il avient a aucun frere que par la volenté de nostre Seignor il chiet en meselerie et la chose est provée, li prodome frere de la maison le doivent amonester et prier que il demande congié de la maison et que il se rende a saint Ladre, et que il preigne l'abit de frere de saint Ladre ; et le frere malade se il est home de bien lor en doit obeir, et encores lor seroit plus bele chose que il requist le dit congié par sei</p>	<p style="text-align: center;">240 LA RÈGLE DU TEMPLE.</p> <p>meismes devant que l'on l'eust amonesté ne prié. Et se le frere requiert ledit congié, le Maistre ou celui a qui il afiert li doit doner ledit congié, mès il le doit faire esgart des freres ; et après, le Maistre et li prodome de la maison li doivent porchacier et aidier com li abit de saint Ladre li soit donés. Et se doivent prendre garde estudieusement que tel nostre frere, que en tel maniere sera rendus a saint Ladre, n'i ait grant mesaise de les choses qui li soient mestier a sa povre soustenance tant come il vivra.</p> <p>444. Mais toutes fois bien saichés que se le frere qui en tele maniere sera devenus mescaus fust si durs que il ne vusist demander le congié devant dit ne partir soi de la maison, l'on ne li doit ni ne puet jeter l'abit ni oster, ni jeter fors de la maison, mais, ensi come dessus est dit des autres qui ont laides maladies, le doit l'on metre a une part fors de la compaignie des freres, et en cele place doner li sa soustenance.</p> <p>445. Et sachiés que toutes celes choses que l'on demande a frere chevalier quant il doit estre frere, toutes celes meismes et en cele meisme maniere le demande hom a frere sergent, quant l'on li veaut doner l'abit ; et cele meisme justise en doit l'on prendre se il en mentist. Et tant plus demande l'en a frere sergent se il est sers ni esclaf de nul home ; et se il estoit, et le confessast par devant les freres, l'on ne li doit doner l'abit ; et se il le neiait quant l'on li demande el chapistre ou il auroit esté frere, et après quant il auroit esté frere fust provés que il en eust menti, l'on li doit oster l'abit et le doit on rendre par sa main a son seignor.</p>
--	--